

中醫古籍整理叢書

溫疫論

明·吳有性 著



明·吳有性著

溫 疫 論

孟澍江
楊進
點校

人民衛生出版社

温 疫 论

明·吴有性 著

人 民 卫 生 出 版 社 出 版

(北京市崇文区天坛西里10号)

人 民 卫 生 出 版 社 印 刷 厂 印 刷

新 华 书 店 北 京 发 行 所 发 行

850×1168毫米32开本 4 $\frac{1}{4}$ 印张 68千字

1990年4月第1版 1990年4月第1版第1次印刷

印数: 00,001—1,900

ISBN 7-117-01064-9/R·1065 定价: 3.15 元

〔科技新书目 213—231〕

內容提要

《溫疫論》是我國第一部溫疫學專著。著者爲明代醫學家吳有性，字又可。

本書分上、下兩卷。系統地論述了溫疫的病因、發病條件、傳染方式、病變階段、臨床表現、診斷方法、治療原則、選方用藥等。立論明確，切合臨床實際，不僅集前人對疫病論述之大成，而且發前人所未發，敢於突破前人定論，提出獨特見解。諸如首創溫疫病因學說，揭示了病邪侵襲人體的途徑是「邪從口鼻而入」，並明辨溫疫與傷寒之區別，豐富和發展了溫疫病的辨證論治內容。

本書在祖國醫學外感熱病學發展史上具有劃時代意義，是學習和研究中醫藥學重要參考書。

出版者的話

在浩如烟海的古醫籍中，保存了中國醫藥學精湛的理論和豐富的臨證經驗。為繼承發揚祖國醫藥學遺產，過去，我社影印、排印出版了一批古醫籍，以應急需。根據中共中央和國務院關於加強古籍整理的指示精神，以及衛生部一九八二年制定的《中醫古籍整理出版規劃》的要求，今後，我社將經過中醫專家、學者和研究人員在最佳版本基礎上整理的古醫籍，做到有計劃、有系統地陸續出版，以滿足廣大讀者和中醫藥人員的需要。

這次中醫古籍整理出版，力求保持原書原貌，並注意吸收中醫文史研究的新發現、新考證，有些醫籍經過整理後，可在一定程度上反映出當代學術研究的水平。然而，歷代中醫古籍所涉及的內容是極其廣博的，所跨越的年代也是極其久遠的。由於歷史條件所限，有些醫籍夾雜一些不當之說，或迷信色彩，或現代科學尚不能解釋的內容等，希望讀者以辯證唯物主義的觀點加以分析，正確對待，認真研究，從中吸取精華，以推動中醫學術的進一步發展。

點校說明

《溫疫論》係明末醫家吳有性（字又可）所著。成書於明崇禎壬午年（公元一六四二年）。在《販書偶記》及《四部總錄醫藥編》中均載有崇禎刊本，但該刊本目前尚未發現。其後，《溫疫論》流傳甚廣，留下了多種版本。經鑑定的《溫疫論》版本達四十餘種，其中有日本刊本八種。據近年各地編印的中醫圖書目錄，《溫疫論》流傳的版本尚不止此數。目前所見，屬於清康熙年間（公元一六六二——一七二二年）的版本，計有石楷校本、葆真堂本、金陵長慶堂本、寶仁堂本、思仁堂本、徐斐然批校本、積秀堂本、文盛堂本、鄭重光補註本、令德堂增補新刻本等，其後的各種版本多從此翻刻而來。與此同時，各種註、評本也陸續刊行，如洪天錫、劉松峯、孔以立、龔紹林以及日本的源元凱、南豐秋吉等人的刊本。

但由於本書成書年代較久，幾經輾轉傳抄，各版本在體例和內容上有所不同，並存在程度不等的脫漏衍訛。按目前所見的各種版本，大致可分為四個系統：一為石楷校本（簡稱「石本」）。石楷，字臨初，為浙江樵李（今嘉興）人，曾校刊多種

醫書。南京中醫學院圖書館收藏的「石本」，係康熙三十年辛未（公元一六九一年）版本，該本內容較完整，刻版謬誤較少，屬於較佳的版本。但該本現存極少，故世人難以見到。二為張以增評點本（簡稱「張本」）。張以增，字容旂，為浙江嘉善人。該本內容與「石本」大致相同，但吳有性之序，「石本」作「自叙」，「張本」作「原序」，文字出入頗大。書中附有張氏一些評語，其成書於康熙三十三年（公元一六九四年）。三為劉敞校本（簡稱「劉本」），刊行於康熙四十八年（公元一七零九年）。劉敞，字方舟，為儀真（今江蘇儀徵）人。其序文中說係得「吳氏殘編」，與「石本」、「張本」比較，該本闕漏較多，有的為整段脫落，且謬誤處甚多，故非善本。但「劉本」刊刻印量大，流傳較廣，後世許多刊本和評註本均以其為底本，在日本刊行的多種版本亦係「劉本」，一九七七年人民衛生出版社出版的浙江省中醫研究所編寫的《溫疫論評注》也是以「劉本」為藍本，以致該本成為當前最通行、影響最廣的版本。四為鄭重光補註本（簡稱「鄭本」），刊行於康熙四十九年。鄭重光，字在辛，為安徽歙縣人。該本篇目編次有較大的變動，內容缺漏訛錯亦不少，人民衛生出版社曾於一九五五年影印出版鄭氏的《溫疫論補註》。

為了能較完整地反映《溫疫論》原貌，給海內外讀者提供最佳版本，特對該書進行點校。現將點校方法簡述如下：

一、目前所存的《溫疫論》各種版本雖都有程度不等的脫漏衍訛，但比較而言，顯然「石本」、「張本」為佳，不僅內容較完整，訛錯較少，而且制版較精緻，其中「石本」刊行較早，故選作本書點校的底本，以「張本」為主校本。此外，以「劉本」、「鄭本」為參校本。點校中兼取各種版本的優點，互補互勘，俾使內容完整、準確。

二、點校時以底本為主要依據，凡有刪、補及改正之必要者，均據其它版本作刪節、補漏、正訛。

三、凡有較冷僻、費解之字詞，均作簡要的訓釋。

四、凡底本文字與校本有異而不礙文義者，一般不予更動；如底本文字於文義難通者，則參其它校本改之，並作校記；如底本文字與校本不一致而難定是非者，則併存以備參考。

五、凡底本中的異體字、古體字、簡化字，一律逕改為通用繁體字，不另出校記。此外，各版本中「症」、「證」二字每混用，本書為求統一，均逕改為「證」，亦

不出校記。

六、凡底本中的通假字，均改為通用繁體字，並出校記說明。

七、在「石本」的目錄中有幾則脫漏，如體厥、乘除、調理法等，現據正文的標題補入，不出校記。

孟澍江

楊進

一九八六年十月於南京中醫學院

自叙

夫溫疫之為病，非風，非寒，非暑，非濕，乃天地間別有一種異氣所感。其傳有九，此治疫緊要關節。奈何自古迄今，從未有發明者。仲景雖有《傷寒論》，然其法始自太陽，或傳陽明，或傳少陽，或三陽竟自傳胃。蓋為外感風寒而設，故其傳法與溫疫自是迥別。嗣後論之者紛紛，不止數十家，皆以傷寒為辭，其於溫疫證則甚略之。是以業醫者所記所誦，連篇累牘俱係傷寒，及其臨證，悉見溫疫，求其真傷寒百無一二。不知屠龍之藝〔一〕雖成而無所施，未免指鹿為馬〔二〕矣。余初按諸家咸謂：春、夏、秋皆是溫病，而傷寒必在冬時。然歷年較之，溫疫四時皆有。及究傷寒，每至嚴寒，雖有頭疼身痛，惡寒無汗，發熱，總似太陽證，至六七日失治，

注〔一〕屠龍之藝：語出《莊子·列御寇》：「朱評漫學屠龍於支離益，殫千金之家，三年技成而無所用其巧。」喻雖然高超，但脫離實際而無處可用的技術。

〔二〕指鹿為馬：語出《史記·秦始皇本紀》：「趙高欲為亂，恐羣臣不聽，乃先設驗，持鹿獻於二世，曰：『馬也。』二世笑曰：『丞相誤邪！』謂鹿為馬。問左右，左右或默，或言馬以阿順趙高，或言鹿者。高因陰中諸言鹿者以法。」喻顛倒黑白，混淆是非。

未嘗傳經，每用發散之劑，一汗即〔一〕解。間有不藥亦自解者，並未嘗因失汗以致發黃、譫語、狂亂、胎〔二〕刺等證。此皆感冒膚淺之病，非真傷寒也。傷寒、感冒，均係風寒，不無輕重之殊，究竟感冒居多，傷寒希有。況溫疫與傷寒感受有霄壤之隔。今鹿馬攸分，益見傷寒世所絕少。仲景以傷寒為急病，倉卒失治多致傷生，因立論以濟天下後世，用心可謂仁矣。然傷寒與溫疫均急病也，以病之少者尚諄諄告世，至於溫疫多於傷寒百倍，安忍反置勿論？或謂溫疫之證，仲景原別有方論，歷年既久，兵火湮沒。即《傷寒論》乃稱散亡之餘，王叔和立方造論，謬稱全書。溫疫之論未必不由散亡也明矣。崇禎辛巳，疫氣流行，山東、浙省、南北兩直〔三〕，感者尤多。至五六月益甚，或至闔門傳染。始發之際，時師誤以傷寒法治之，未嘗見其不殆也。或病家誤聽七日當自愈，不爾，十四日必瘳，因而失治，有不及期而死者，或有妄用峻劑，攻補失絃〔四〕而死者；或遇醫家見解不到，心疑膽怯，以急病用緩藥，

注〔一〕即：原本無，據張本補。

〔二〕胎：通「苔」。下同。

〔三〕南北兩直：明代稱直隸於北京、南京的附近地區為南北兩直。

〔四〕絃：通「序」。

雖不即受其害，然遷延而致死比比皆是。所感輕者尚獲僥倖，感之重者，更加失治，枉死不可勝記。嗟乎！守古法不合今病，以今病簡〔二〕古書，原無明論。是以投劑不效，醫者徬徨無措，病者日近危篤。病愈急投藥愈亂，不死於病乃死於醫，不死於醫乃死於聖經之遺亡也。吁！千載以來，何生民不幸如此。余雖固陋，靜心窮理，格其所感之氣，所入之門，所受之處，及其傳變之體，平日所用歷驗方法，詳述於左，以俟高明者正之。

時崇禎壬午仲秋姑蘇洞庭吳有性書於淡淡齋

注〔一〕簡：檢閱，查檢之意。

目錄

上卷

下後脈反數	一
原病	一
溫疫初起	四
傳變不常	六
急證急攻	七
表裏分傳	八
熱邪散漫	八
內壅不汗	九
下後脈浮	一〇
下後脈復沉	一〇
邪氣復聚	一一
下後身反熱	一一

下後脈反數	一一
因證數攻	一二
病愈結存	一三
下格	一四
注意逐邪勿拘結糞	一五
蓄血	一八
發黃	二〇
邪在胸膈	二一
辨明傷寒時疫	二二
發斑戰汗合論	二四
戰汗	二四
自汗	二六

盜汗·····	二六
狂汗·····	二八
發斑·····	二八
數下亡陰·····	二九
解後宜養陰忌投參朮·····	二九
用參宜忌有前利後害之不同·····	三〇
下後間服緩劑·····	三一
下後反痞·····	三二
下後反嘔·····	三三
奪液無汗·····	三三
補瀉兼施·····	三四
藥煩·····	三六
停藥·····	三六
虛煩似狂·····	三七

神虛譫語·····	三七
奪氣不語·····	三八
老少異治·····	三八
妄投破氣藥論·····	三九
妄投補劑論·····	四〇
妄投寒涼藥論·····	四〇
大便·····	四三
小便·····	四五
前後虛實·····	四七
脈厥·····	四八
脈證不應·····	四八
體厥·····	四九
乘除·····	五一
下卷·····	五四

雜氣論	五四
論氣盛衰	五七
論氣所傷不同	五八
虺厥	五九
呃逆	五九
似表非表，似裏非裏	六〇
論食	六一
論飲	六二
損復	六三
標本	六四
行邪伏邪之別	六五
應下諸證	六六
應補諸證	七一
論陰證世間罕有	七一

論陽證似陰	七三
舍病治藥	七四
舍病治弊	七四
論輕疫誤治每成痼疾	七五
肢體浮腫	七七
服寒劑反熱	七八
知一	七九
四損不可正治	八一
勞復、食復、自復	八三
感冒兼疫	八四
瘧疫兼證	八四
溫瘧	八五
疫痢兼證	八五
婦人時疫	八六

溫疫論 目錄

妊娠時疫	八七
小兒時疫	八八
主客交	九〇
調理法	九二

一四

統論疫有九傳治法	九三
正名	九七
傷寒例正誤	九八
諸家溫疫正誤	一〇四

溫疫論上卷

延陵吳有性又可甫著

原病

病疫之由，昔以為非其時有其氣，春應溫而反大寒，夏應熱而反大涼，秋應涼而反大熱，冬應寒而反大溫，得非時之氣，長幼之病相似以為疫。余論則不然。夫寒熱溫涼乃四時之常，因風雨陰晴稍為損益。假令秋熱必多晴，春寒因多雨，較之亦天地之常事，未必多疫也。傷寒與中暑感天地之常氣，疫者感天地之厲氣。在歲有多寡，在方隅有厚薄，在四時有盛衰。此氣之來，無論老少強弱，觸之者即病。邪自口鼻而入，則其所客，內不在藏府，外不在經絡，舍於伏脊之內，去表不遠，附近於胃，乃表裏之分界，是為半表半裏，即《鍼經》所謂橫連膜原是也。胃為十二經之海，十二經皆都會於胃，故胃氣能敷布於十二經中而榮養百骸、毫髮之間，彌所不貫。凡邪在經為表，在胃為裏。今邪在膜原者，正當經胃交關之所，故為半